

## SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION

**Instrument Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and THAILAND**

**Extending the Agreement of  
August 6, 2013**

Signed at Washington  
July 5, 2018



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**THAILAND**

**Scientific and Technological Cooperation**

*Instrument extending the agreement of  
August 6, 2013.  
Signed at Washington July 5, 2018;  
Entered into force July 5, 2018.*

INSTRUMENT OF EXTENSION OF THE AGREEMENT  
RELATING TO SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND

The Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Thailand,

Recognizing that the Agreement Relating to Scientific and Technical Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Thailand signed at Bangkok on August 6, 2013 (hereinafter referred to as "the Agreement") will expire on August 6, 2018;

Referencing the outcome of the first STA Joint Committee Meeting held in Bangkok on March 7 and 8, 2016, at which both sides expressed their intention to undertake concrete collaboration on major areas including, but not limited to, energy, health, STEM education, water and biological diversity; and

Acting pursuant to paragraph 1 of Article XI of the Agreement,

Have agreed as follows:

Article I

The Agreement shall be extended for five years, effective from August 6, 2018.

Article II

This Extension shall enter into force on the date of the last signature.

DONE at Washington on July 5, 2018, in duplicate, in the English and Thai languages, each text being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE UNITED STATES OF  
AMERICA:



Dr. Jonathan Margolis  
Acting Deputy Assistant Secretary for  
Science, Space, and Health  
Bureau of Oceans and International  
Environmental and Scientific Affairs  
Department of State

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE KINGDOM OF THAILAND:



Assoc. Prof. Soranit Siltharm  
Permanent Secretary  
Ministry of Science and Technology

ตราสารต่ออายุความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการ

ระหว่าง

รัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา

กับ

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

รัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกากับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

ตระหนักว่า ความตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการระหว่างรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกาและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งลงนามไว้ ณ กรุงเทพมหานคร เมื่อวันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๕๖ (โดยต่อไปนี้จะเรียกว่า "ความตกลง") จะสิ้นสุดลงในวันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๖๑ และ

โดยอ้างถึงผลลัพธ์ของการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีครั้งที่ ๑ ซึ่งจัดขึ้น ณ กรุงเทพมหานคร ระหว่างวันที่ ๗-๘ มีนาคม ๒๕๕๙ ซึ่งทั้งสองฝ่ายแสดงความตั้งใจในการสร้างความร่วมมืออย่างเป็นรูปธรรมในสาขาหลักต่าง ๆ ซึ่งรวมถึง แต่ไม่จำกัดเฉพาะ สาขาพลังงาน สุขภาพ การศึกษาสะเต็ม น้ำ รวมทั้งความหลากหลายทางชีวภาพ และ

เพื่อให้การดำเนินการเป็นไปตามข้อ ๑๑ วรรค ๑ ของความตกลง

จึงเห็นพ้องกัน ดังต่อไปนี้

ข้อที่ ๑

ความตกลงจะมีอายุต่อไปอีก ๕ ปี โดยมีผลตั้งแต่วันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๖๑ เป็นต้นไป

ข้อที่ ๒

การต่ออายุความตกลงนี้จะมีผลบังคับใช้ ณ วันที่ได้มีการลงนามครบถ้วน

จัดทำขึ้นเป็นสองฉบับ ในภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ณ กรุงวอชิงตัน ในวันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๖๑  
โดยให้ถือเป็นฉบับแท้จริงเท่าเทียมกัน

สำหรับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกา

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย



ดร. โจนานัน มาร์โกลิส

รศ. สรณิต ศิลธรรม

รักษาการรองผู้ช่วยรัฐมนตรี

ปลัดกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

ด้านวิทยาศาสตร์ อวกาศและสุขภาพ

สำนักงานกิจการมหาสมุทรและสภาพแวดล้อม

และวิทยาศาสตร์ระหว่างประเทศ

กระทรวงการต่างประเทศ